

МЕТОДИЧЕСКАЯ РАЗРАБОТКА УРОКА
учителя высшей категории ГБОУ гимназии 209,
лауреата премии Правительства Санкт-Петербурга
«Педагогам-наставникам, подготовившим победителей и
призёров всероссийских олимпиад школьников»
за 2009, 2012 гг.

Глазановой Екатерины Георгиевны

Мастер-класс «Театральная мастерская»

На материале басен Жана де Лафонтена и И.А. Крылова

7-ой класс

Цели:

1. Формирование социокультурной и учебно-познавательной компетенций на материале басен Ж.де Лафонтена и И.А.Крылова
2. Автоматизация и использование ранее сформированных умений и навыков.

Задачи:

1. Автоматизировать восприятие и выполнение команд на французском языке.
2. Автоматизировать сочетание действия и говорения на французском языке.
3. Отработать умение видеть и слышать партнера.
4. Отработать умение работать в команде.
5. Отработка фонетических умений и навыков.
6. Закрепить владение лексикой по теме «Части тела».
7. Повторить счет.
8. Инициировать учащихся к творческой интерпретации литературного материала.
9. Дать возможность учащимся проявить их творческие способности в обстановке приобщения к театральной деятельности.

План урока

Стулья стоят кругом. Парты убраны.

I. Приветствие.

II. Зарядка.

Отработка движений и говорения на материале счета.
(ученики держатся за руки и их поднимают, называя следующую цифру. Получается «волна».)
Выполняется два раза. (туда и обратно).

III. Аудирование.

Ситуация: “Le matin. Je me prépare. Je suis sous la douche”
Изобразить услышанное: (Называются по-французски все части тела. Ученики изображают свои действия.)

IV. Речевая зарядка.

Движение – говорение.
Ситуация: Вы выходите на улицу и встречаете знакомого, останавливаетесь (по сигналу учителя), здороваетесь, он вам отвечает:

Salut! Ça va?
Ca va bien, merci. Et toi ?
Merci, ca va.

и продолжаете движение дальше до следующего сигнала и следующего приветствия. Это выполняется 5 раз.

V. Фонетическая зарядка. Отработка звуков на материале французских скороговорок.

Скороговорки написаны на доске.

Скороговорки сначала читает и переводит учитель, затем учащиеся их повторяют за учителем в медленном темпе. Потом учащиеся их произносят по очереди сами.

1. Mon papa est pompier à Perpignan.
2. Dina dine, dit-on.
3. Au revoir, Renoir, a ce soir.
4. Les amis de mes amis sont mes amis.
5. Le mur murant Paris rend Paris murmurant.
6. Chaque chasseur sachant chasser sait chasser sans son chien.
7. Tonton as-tu ôté ta toux ?

Конкурс: Кто сможет произнести правильно большее число скороговорок.

VI. Jean de La Fontaine. « La cigale et la fourmi »

1. Отработка басни хором, шепотом.
2. Ученики читают басню по очереди.
3. Читают по ролям: автор, стрекоза и муравей.
4. Читают по группам – сплетничают.
5. Читают друг за дружкой по команде учителя. Учитель показывает, кто продолжает.

VII. Басня А.И.Крылова «Стрекоза и муравей».

1. Отрабатывается так же как на предыдущем этапе французская басня.
2. Чередуются языки басен. Автор говорит по-французски, герои по-русски, затем наоборот.

VIII. Репетиция постановки по басням Ж. де Лафонтена

Сценарий постановки составлен на основе басен и писем Ж. де Лафонтена Его Высочеству Наследному Принцу.

В постановке использованы басни: “La cigale et la fourmi”, “Le loup et l’agneau”, “Le corbeau et le renard », « Les grenouilles et le bœuf », « Le renard et la cigogne », « Laitière ».

АВТОР Fables a Monseigneur le Dauphin. Je chante les héros dont Oesope est le père. Troupe de qui l’histoire encore que mensongère contient des vérités qui servent de leçon. Tout parle dans mon ouvrage et même les poissons. Ce qu’ils disent s’adresse a tous, tous que nous sommes. Je me sers d’animaux pour instruire les hommes.

ЛЕСНЫЕ СПЛЕТНИ (хором):

La Cigale, ayant chante tout l’été,

Se trouva fort dépourvue
Quand la bise fut venue

Pas un seul petit morceau de mouche ou de vermisseau.

Elle alla crier famine

Chez la fourmi sa voisine

La priant de lui prêter quelque grain pour subsister jusqu’a la saison nouvelle.

CIGALE Je vous paierai avant l’août, foi d’animal, l’intérêt et principal.

La fourmi n’est pas prêteuse : c’est la son moindre défaut.

FOURMI Que faisiez-vous au temps chaud ?

CIGALE Je chantais, ne vous déplaie.

FOURMI Vous chantiez ! J'en suis fort aise :
Et bien dansez maintenant.

ABTOP La raison du plus fort est toujours la meilleure :
Je vais le montrer tout à l'heure.

LOUP Qui te rend si hardi de troubler mon breuvage ?

AGNEAU Sire que Votre Majesté
Ne se mette pas en colère ;
Mais plutôt qu'elle considère
Que je me vais désaltérant
Dans le courant,
Plus de vingt pas au-dessous d'Elle ;
Et que par conséquent, en aucune façon,
Je ne puis troubler sa boisson

LOUP Tu la troubles
Et je sais que de moi tu médis l'an passe.

AGNEAU Comment l'aurais-je fait si je n'étais pas né ?
Je tète encore ma mère.

LOUP Si ce n'est toi, c'est donc ton frère.

AGNEAU Je n'en ai point

LOUP C'est donc quelqu'un des tiens ;
Car vous ne m'épargnez guère,
Vous vos berger et vos chiens.
On me l'a dit : Il faut que je me venge. »

Волк утаскивает ягненка

ABTOP Le monde est plein de gens qui ne sont pas plus sages:
Tout bourgeois veut bâtir comme les grands seigneurs
Tout petit prince a des ambassadeurs,
Tout marquis veut avoir des pages.
La grenouille vit un bœuf...

GRENOUILLE Je ne suis pas grosse en tout comme un bœuf
Je me travaillerai pour égaler l'anomal en grosseur,
Regardez bien ma sœur ;
Est-ce assez ? Dites-moi ; n'y suis-je point encore ?

GRENOUILLE 2 –Nenni

GRENOUILLE M'y voici donc ?

GRENOUILLE 2 Point du tout.

GRENOUILLE M'y voila ?

GRENOUILLE 2 Vous n'en approcher point

Лягушка лопається

RENARD Commère la Cigogne je vous retiens à dîner.
Je vous sers ce brouet sur une assiette.

CIGOGNE Moi, je suis au long bec, j'en pourrai attraper miette.
Compère Renard je vous prie...

RENARD Volontiers

CIGOGNE Le dîner est cuit à poing. Bon appétit.

RENARD Je n'en manque point. L'odeur de la viande me réjouit

CIGOGNE Elle est mise en menus morceaux que je crois friandes.
Je vous sers en un vase à long col et d'étroite
embouchure. Mon bec y peut bien passer.

RENARD Mais mon museau est d'autre mesure. Je dois au jeun retourner au logis.

RENARD Hé ! Bonjour, Monsieur le Corbeau.
Que Vous êtes joli ! Que vous me semblez beau !
Sans mentir, si Votre ramage
Se rapporte à votre plumage,
Vous êtes le phénix des hôtes de ces bois.

Ворон теряет сыр

RENARD Mon bon Monsieur,
Apprenez que tout flatteur
Vit aux dépens de celui qui l'écoute :
Cette leçon vaut bien un fromage sans doute.

CORBEAU Je vous jure, mais un peu tard, on ne m'y prendra plus.

ABTOP Quel esprit ne bat la campagne?
Qui ne fait châteaux en Espagne ?
Picrochole, Pyrrhus, laitière, enfin tous,
Autant les sages que les fous.
Chacun songe en veillant...
Pierrette, sur sa tête ayant un pot au lait
Bien pose sur son coussinet,
Prétendait arriver sans encombre à la ville.
Légère et court vêtue, elle allait à grands pas,
Ayant mis ce jour-la, pour être plus agile,
Cotillon simple et souliers plats.
Notre laitière ainsi trousseée
Comptait déjà dans sa pensée
Tout le prix de son lait, en employait l'argent.

LAITIERE Il m'est facile
D'élever des poulets autour de ma maison ;
Le renard sera bien habile
S'il ne m'en laisse assez pour avoir un cochon.
Le porc à s'engraisser coûtera peu de son ;
Il était quand je l'eus, de grosseur raisonnable :

J'aurai le revendant de l'argent bel et bon.
Et qui m'empêchera de mettre dans notre étable,
Vu le prix dont il est, une vache et son veau
Que je verrai sauter au milieu du troupeau ?

Молочница подпрыгивает, кувшин падает, разбивается

LAITIERE Adieu veau, vache, cochon, couvée
En grand danger d'être battue
Je vais m'excuser à mon mari

АВТОР Chacun songe en veillant;
Je suis gros Jean comme devant.

IX. Заключение.

1. Скороговорка: Viribiribiribiribirira – bou.

2. Повторяется волна со счетом.

Все благодарят друг друга и прощаются.

Merci, au revoir.